

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 42 (1962)
Heft: 4: L'industrie suisse dans l'Europe d'aujourd'hui

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

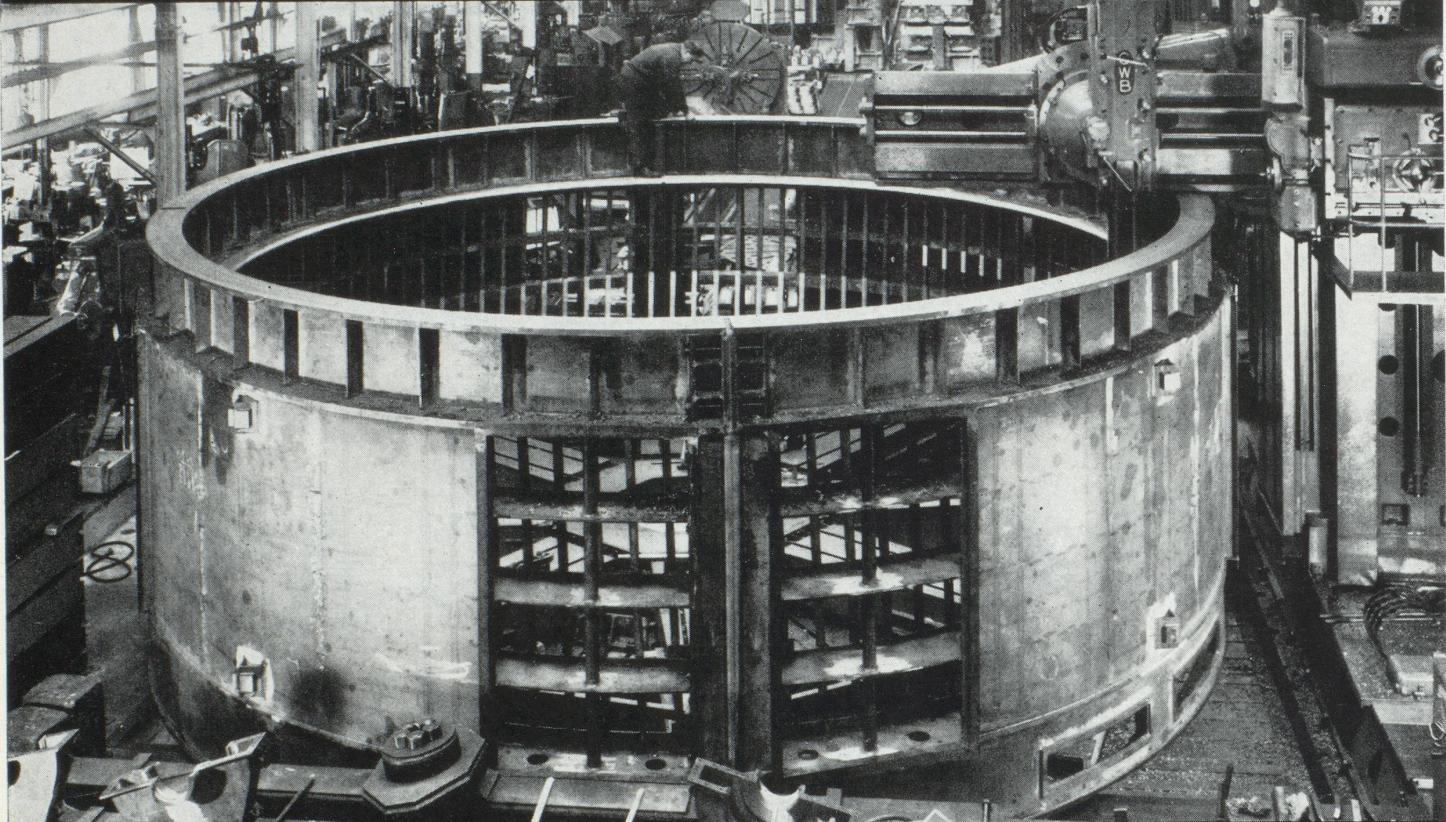
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Gros équipements pour centrales hydro-électriques



C 103 f

sécheron

Pour l'équipement des forces hydrauliques, les impératifs de rendement et les progrès de la technique imposent la création d'un matériel toujours plus puissant et plus grand. Pour sa construction, un personnel hautement qualifié est indispensable; d'importants moyens d'usinage sont non moins nécessaires. Leur association méthodique et rationnelle a permis à Sécheron de faire face à tous les besoins nouveaux, en adoptant selon sa tradition, constamment des solutions dynamiques et modernes.

Alternateurs jusqu'aux plus grandes puissances
Transformateurs pour toutes tensions
Régulateurs les plus perfectionnés

S.A. des Ateliers de Sécheron, Genève 21



Une montre-jubilé Omega
vous permettra de récompenser vos collaborateurs
les plus méritants
d'une façon digne de votre entreprise

Une Omega n'est pas un cadeau d'adieu. C'est un jalon dans la carrière d'un de vos collaborateurs de valeur. Elle est destinée à resserrer les liens entre ce collaborateur et votre Société. Car le jour où il reçoit son Omega, il a le sentiment de faire vraiment partie de la maison.

Ω
OMEGA

Pour de plus amples renseignements adressez-vous directement à Omega, Bienné



GRAND HOTEL NATIONAL

LUCERNE
(SUISSE)

Situation merveilleuse au bord du lac — Cuisine française réputée
Snack-Bar — Salons pour Réceptions et Banquets
Golf 18 Trous à proximité

TELEX : LUCERNE 58130

TÉLÉPHONE (041) 2 74 42

GARAGE

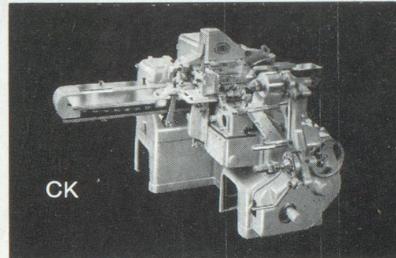
GROUPE RITZ-CARLTON — H. F. ELMIGER, ADMINISTRATEUR-DIRECTEUR

**Pour présenter
vos produits,
pour les
protéger...**

empaqueteuses et groupes de conditionnement

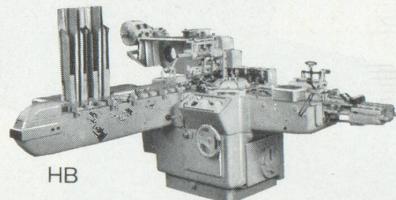
en chocolaterie

La renommée des empaqueteuses SIG n'est plus à faire. Pour tablettes et bâtons de 10 à 80 g, la machine type CK est la plus vendue, en France comme ailleurs. Rendement 160 enveloppes par minute. Trois enveloppes pliées en style portefeuille. Bon-prime sur demande.



en biscuiterie

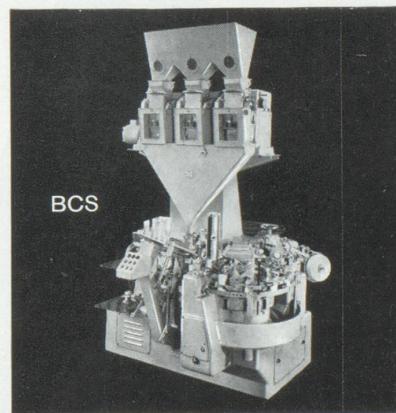
Une vaste gamme de machines vous permet de choisir celle qui résoudra votre problème, qu'il s'agisse de l'emballage de biscuits rectangulaires ou ronds, disposés en piles ou sur champ, avec ou sans protection en pergamine ondulée.



Le type HB est une des dernières créations et permet d'envelopper par minute jusqu'à 160 petits paquets avec fermeture étanche.

en denrées coloniales

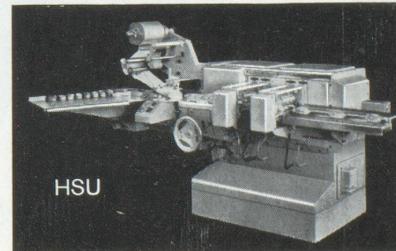
Les groupes de conditionnement SIG assurent l'emballage de vos produits en partant d'emballages préfabriqués ou confectionnés à partir de découpes ou de bobines.



Le groupe type BCS pour divers produits et divers formats utilise des sacs à fond hexagonal ou à soufflet et produit jusqu'à 60 paquets par minute.

pour articles divers

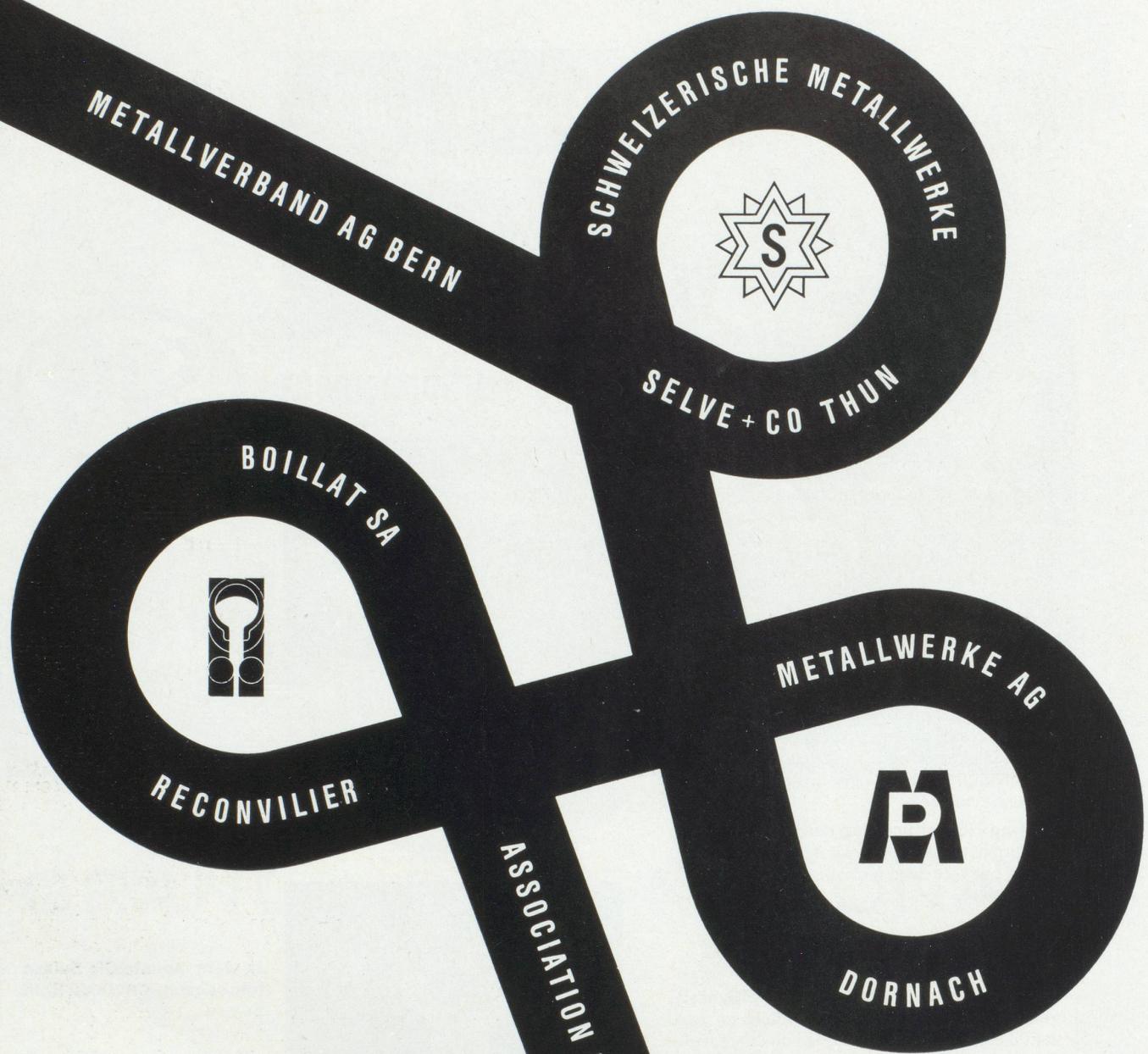
même de formes irrégulières, l'empaqueteuse universelle type HSU assure sous enveloppe tubulaire la présentation et la conservation d'une foule de produits de boulangerie, chocolaterie, etc. Rendement jusqu'à 200 enveloppes par minute.



**Société Industrielle Suisse
Neuhausen-Chute du Rhin
Suisse**

Agents pour la France :
Emonot et Cie
181, rue Championnet
Paris-18^e
Tél. MARcadet 29-56

Salon de l'Emballage
16-24 novembre 1962
Stand H 1-13



Produits semi-ouvrés

Laiton, cuivre, nickel, maillechort

Bronzes, alliages spéciaux

sous toutes les formes, pour tous les usages

CHARMILLES

NOS FABRICATIONS

TURBINES
HYDRAULIQUES
KAPLAN - FRANCIS
PELTON
RÉGULATEURS
VANNES - PIVOTS

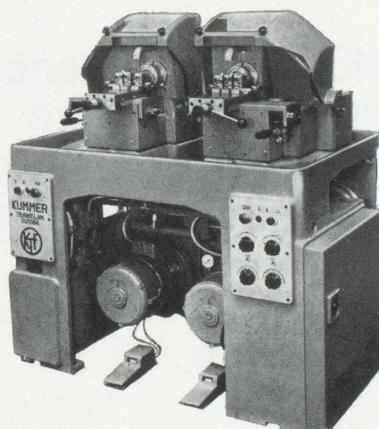
MACHINES
d'USINAGE des MÉTAUX
PAR VOIE ÉLECTRIQUE
MACHINES A RECTIFIER
UNIVERSELLES
MIPSA-CHARMILLES

APPAREILS DE
RÉGLAGE et de FREINAGE
POUR CHEMINS DE FER
BRULEURS A MAZOUT
« CUENOD »
POMPES DE CIRCULATION

POMPES A EAU LOURDE POUR L'ÉNERGIE NUCLÉAIRE

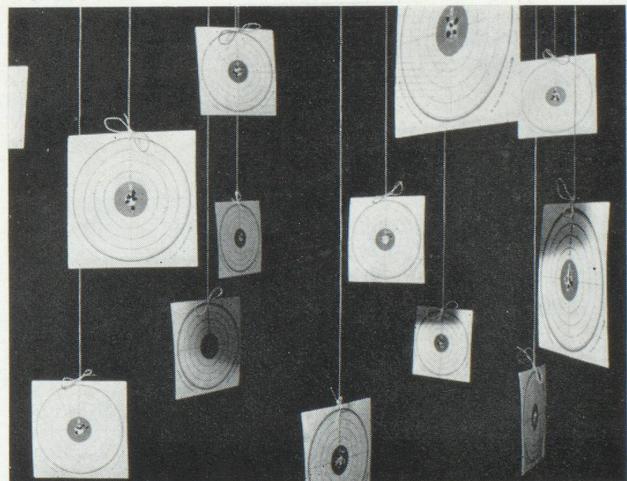
ATELIERS DES CHARMILLES S. A., GENÈVE - SUISSE

TOURS A CYCLE AUTOMATIQUE A 2 BROCHES K 20



Construction robuste
Fonctionnement simple et sûr
Possibilités d'adaptation multiples
Forte réduction des temps d'usinage

KUMMER FRÈRES S.A.
Fabrique de Machines
TRAMELAN (Suisse)



La machine suisse de qualité pour l'industrie du carton

BOBST

62, BOULEVARD RICHARD LENOIR
PARIS 11^e VOL. 01-11 et 19-54
TELEX PARIS - 22930



Centenaire "61"
DATO

réf. 06 IVT 1438 (modèle illustré) sur
bracelet or «Milanaise»

Le moindre mouvement du bras agit sur le système révolutionnaire de remontage automatique Eterna, scientifiquement parlant le plus moderne et le plus sûr, avec son rotor monté sur roulement à billes. Chaque soir, à minuit, la date avance automatiquement. Si le mois a moins de 31 jours, il suffit de tirer la couronne du remontoir pour que le chiffre voulu apparaisse sur le cadran, mouvement qui n'a pas d'effet sur la position des aiguilles.

Comme toutes les Eterna-Matic, la montre Centenaire bénéficie de la garantie internationale de la fabrique et du service Eterna qui s'étend dans le monde à plus de 130 pays.

réf. 705-1419, la montre automatique la plus petite du monde, avec rotor en or massif 23 carats (d'où le nom «Golden Heart»), glace saphir facetté «diamant» (blanc, topaze ou rose)

Perfection de la précision automatique

Insensible aux influences extérieures, la montre Eterna-Matic fonctionne, imperméable, année après année. Ainsi donne-t-elle à l'homme moderne la sécurité absolue de l'exactitude.



ETERNA :: MATIC

ETERNA S.A., GRENCHEN (SUISSE) — REPRESENTATION ET SERVICE DANS 140 PAYS

ENGHien - LES - BAINS

à 11 kilomètres de PARIS



Pilote et opérateur R. HENRARD.

CASINO
THÉATRE
RESTAURANT
de la PERGOLA

GRAND
HÔTEL
DES
BAINS
★★★★ LUXE

ÉTABLISSEMENT
THERMAL
(LES EAUX
LES PLUS
SULFUREUSES
DE FRANCE)

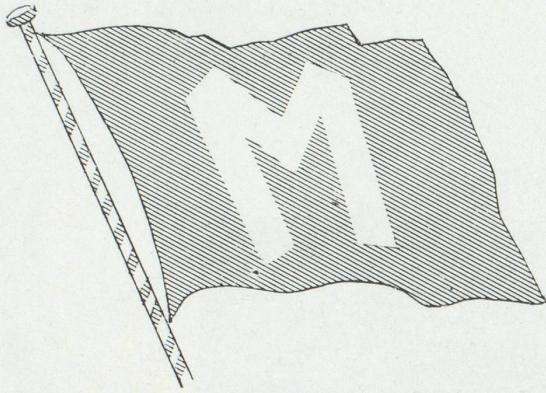
*"A 20 minutes de l'Opéra, le charme
et l'agrément des Villes d'eaux lointaines"*

LA STATION THERMALE DE PARIS

*Les fêtes de fin d'année à Enghien (Noël et Saint-Sylvestre)
sont les plus brillantes et les plus animées*

Ouverture du 1^{er} avril au 31 décembre

Téléphone : 964-08-60 (5 lignes)



TRANSPORTS INTERNATIONAUX ET MARITIMES

G. MOOR & CIE

Société anonyme au capital de 1200 000 NF

COMMISSIONNAIRE EN DOUANE AGRÉÉ N° 2959

AFFRÈTEMENTS - NAVIGATION
MANUTENTION - TRANSIT

IMPORTATION - EXPORTATION

TRANSPORTS AÉRIENS

Agent agréé de l'International Air Transport Association

SIEGE SOCIAL ET BUREAUX: 13 AVENUE DE L'OPERA - PARIS. 1^{er}
TEL : RIC 41-58 (10 lignes groupées) ADR. TELEGR. GEMOOR-PARIS. TELEX. 21721

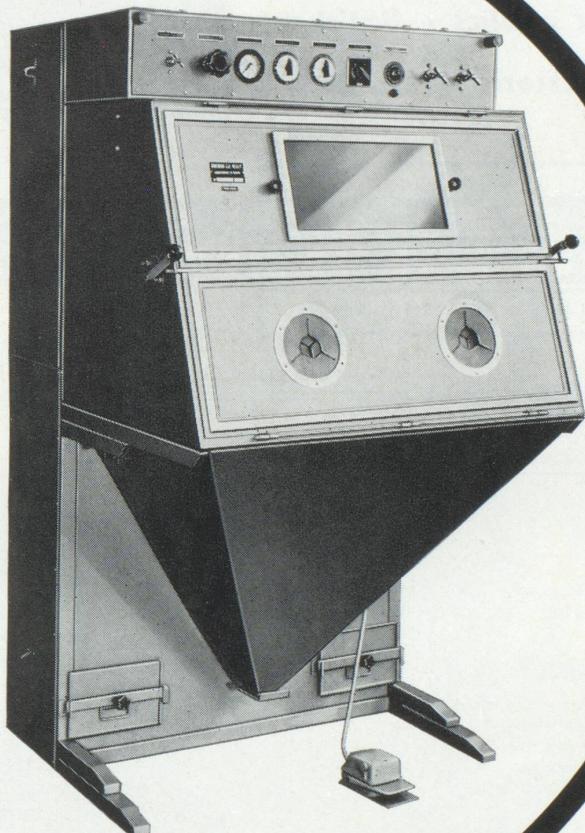
AGENCES ET CORRESPONDANTS DANS LES PRINCIPAUX PORTS, POINTS FRONTIÈRE ET VILLES DU MONDE

bremor à vevey

Sableuses
Sandstrahlgebläse

A la pointe
du progrès !

An der
Spitze
des
Fortschrittes!



Unibloc
100

Encombrement en plan 1,085 x 1,150 m. - Hauteur 1,80 m. - Chambre de travail 1,0 x 0,7 x 0,6 m. - Ouverture totale de la chambre de travail - Eclairage néon - 1 ou plusieurs pistolets fixes ou mobiles - Epurateur d'air comprimé - Réducteur de pression avec manomètre - Vanne électro-magnétique commandée par interrupteur à pied - Groupe de ventilation et de dépoussiérage par ventilateur et système centrifuge automatique - Possibilité de montage d'un ou de deux dispositifs « tonneau-Vrac » pour le traitement de petites pièces par séries ou d'une table tournante.

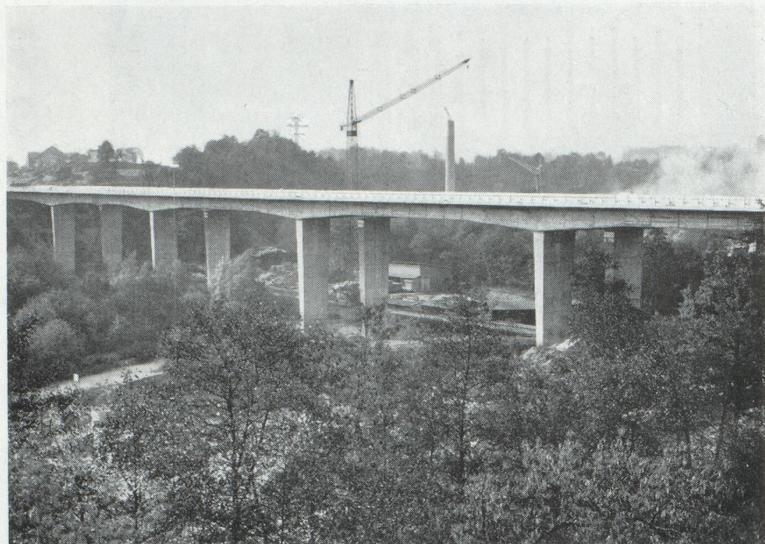
Nos appareils s'utilisent dans de nombreux domaines : horlogerie et ses branches annexes, orfèvreries, prothèse dentaire, instruments et outillage de précision, arts décoratifs, ateliers de peinture, de galvanoplastie, de métallisation, d'émaillage, ateliers de construction, fonderies, etc.

Expose à la FOIRE DE BALE, 20-30.4.63

ENTREPRISE
ET
BUREAU D'ÉTUDE



Travaux publics - Bâtiment
Constructions métalliques



Autoroute Genève-Lausanne - Pont sur la Versoix

SOCIÉTÉ ANONYME
ZSCHOKKE
CONRAD ZSCHOKKE

GENÈVE ZURICH DÖTTINGEN

Siège social : Genève - Rue du 31-Décembre 42

BALLY





Le chocolat suisse du connaisseur

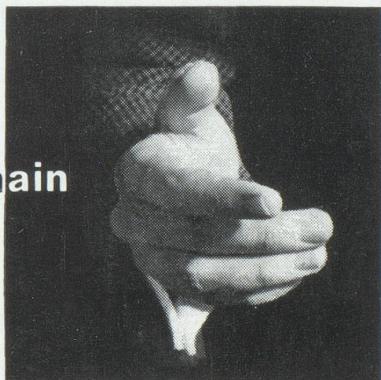
Importateur exclusif :

Éts G. SOREAU & C^{ie}, 16-18, rue Dubrunfaut - PARIS-XII^e

CHOCOLAT STELLA S. A. LUGANO (Suisse)

**Répondez
à notre
poignée de main**

* Nos services:
Devis, projets, planning et
exécution de campagnes
complètes, enquêtes de marché,
gestion de budgets, etc.



Pour introduire un produit
sur le marché suisse ou
augmenter sa vente, faites
confiance à

PUBLICITAS SA*

L'agence de publicité la plus
importante de Suisse avec
son réseau de correspon-
dants dans tous les prin-
cipaux centres économiques
d'Europe.

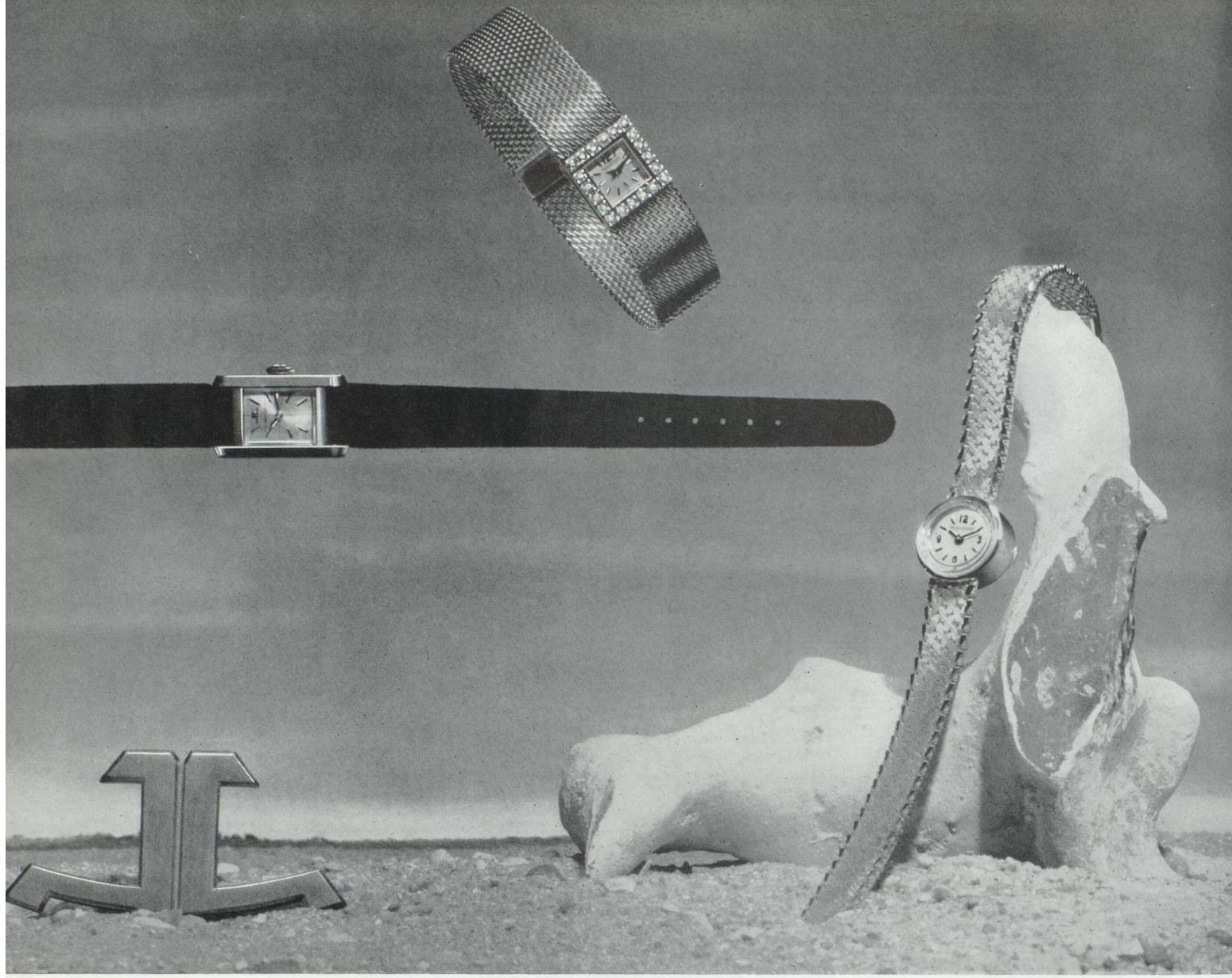
Lausanne, SUISSE

DÉPARTEMENT ÉTRANGER:
15, rue Centrale
DIRECTION GÉNÉRALE:
3, av. Benjamin Constant

Représentants exclusifs pour la France

RIPSA (Représentations Internationales de Publicité S.A.)

9, faubourg Saint-Honoré, PARIS-8^e — Tél. ANJou 53-09 + 70-92



Elégante, riche et sobre...

ON RECONNAIT AINSI UNE JAEGER - LE COULTRE

Synthèse de la technique suisse et du goût français les montres Jaeger-Le Coultre ont l'honneur de figurer dans les vitrines des plus grands bijoutiers, dans le monde entier.

Quelle que soit celle que vous choisirez, vous serez sûre de posséder une montre qui compte parmi les plus remarquables créations horlogères. L'ensemble de la production Jaeger-Le Coultre constitue la collection la plus complète de montres, réveils, pendulettes de tous styles, ainsi que l'étonnante pendule ATMOS.

Réf. 7 CP 44
Montre joaillerie sertie de brillants, bracelet 2 tons or blanc et or rose NF. 4.300

Réf. 9 OR U 1
Montre de dame sur bracelet daim. Or rose NF. 750

Réf. 8 R 289
Montre de dame bracelet toscanisé. Tout or rose NF. 1.700

JAEGER-LECOULTRE

NESCAFÉ



Ah!
ça sent bon le café
frais grillé!

P.I. 1672

FIRMENICH & CIE
S U C C E S S E U R S D E
C H U I T , N A E F & C I E

GENÈVE  SUISSE

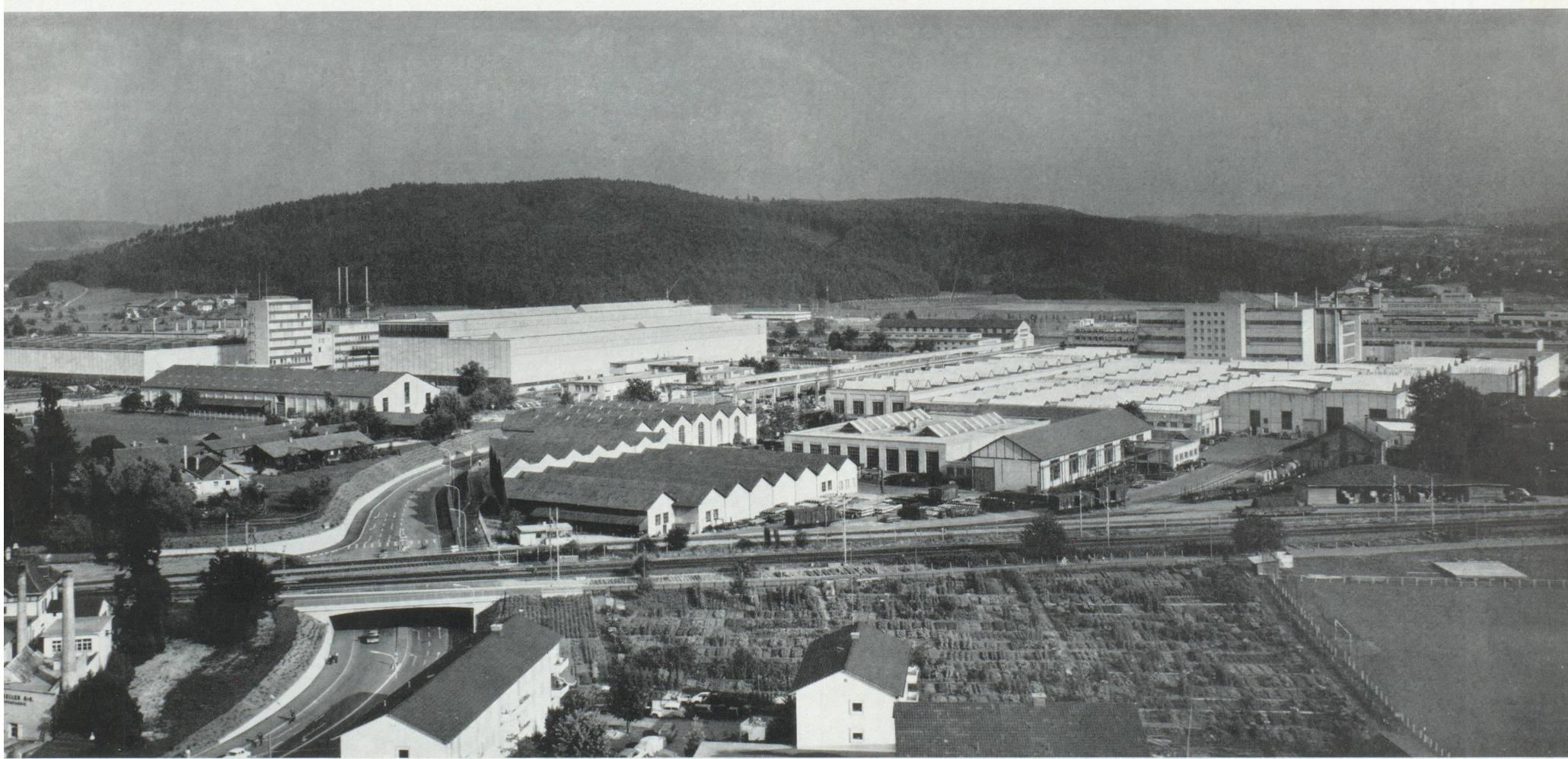
MATIÈRES PREMIÈRES POUR LA PARFUMERIE,
LA SAVONNERIE ET LES COSMÉTIQUES

AROMES ARTIFICIELS DE FRUITS
ET ESSENCES SYNTHÉTIQUES SPÉCIALES POUR PRODUITS ALIMENTAIRES

Seuls concessionnaires pour la France :

FIRMENICH & C^e
93, avenue de Neuilly,
NEUILLY-SUR-SEINE (Seine)

~~~~~  
Tél. : Maillot 90-93



## Le groupe Sulzer

Le siège principal et les grandes usines du groupe Sulzer se trouvent à Winterthur et Oberwinterthur, avec fabriques à Bülach (fonderie) et Soleure (machines à tisser). Des sociétés affiliées avec installations de fabrication à l'étranger, ainsi que des représentations dans la plupart des pays, assurent à l'entreprise une activité à l'échelle mondiale.

## Extrait du programme de fabrication

Produits principaux :  
Moteurs diesel marins, stationnaires

et pour locomotives  
Générateurs de vapeur  
Installations de turbines à gaz  
Turbines à vapeur  
Installations combinées de turbines à vapeur et à gaz  
Réacteurs pour centrales nucléaires  
Compresseurs rotatifs  
Turbocompresseurs  
Compresseurs à piston  
Ventilateurs et soufflantes  
Pompes centrifugées et axiales

Pompes de forage  
Pompes d'accumulation et pompes-turbines  
Conduites forcées  
Installations de chauffage, de ventilation et de conditionnement d'air  
Installations frigorifiques  
Patinoires artificielles  
Installations industrielles du génie chimique  
Machines à tisser  
Appareils et organes de fermeture divers  
Produits de fonderie

Usines Sulzer à Oberwinterthur

**Sulzer Frères, Société Anonyme**  
Winterthur, Suisse

En France :  
**Cie de Construction Mécanique**  
**Procédés Sulzer**  
19, rue Cognacq-Jay, Paris-7<sup>e</sup>

**SULZER**

## INDUSTRIAL DEVELOPMENT SERVICE S. A.

### « EURADVICE »

#### GENÈVE

- renders business research and advisory services to European and American Companies desiring to initiate or expand international activities within the framework of the European Economic Community and the European Free Trade Association.
- intervenes actively on behalf of its clients by :
  - locating, and negotiating with, potential distributors, subcontractors, licensees, partners;
  - assisting in the purchase of an existing business;
  - helping to arrange for financing;
  - organising and supervising operations.
- fait des recherches industrielles et agit comme conseiller auprès des Sociétés Européennes ou Américaines qui désirent s'introduire dans les affaires internationales, ou les étendre dans le cadre de la Communauté économique européenne et de l'Association européenne de libre-échange.
- s'emploie activement pour le compte de ses clients :
  - à rechercher des distributeurs, sous-traitants, exploitants de brevets, associés;
  - à les assister dans l'achat d'affaires déjà existantes;
  - à les aider à régler les questions financières;
  - à organiser et superviser toutes opérations.

#### GENERAL OFFICES

10, RUE DE LA SCIE

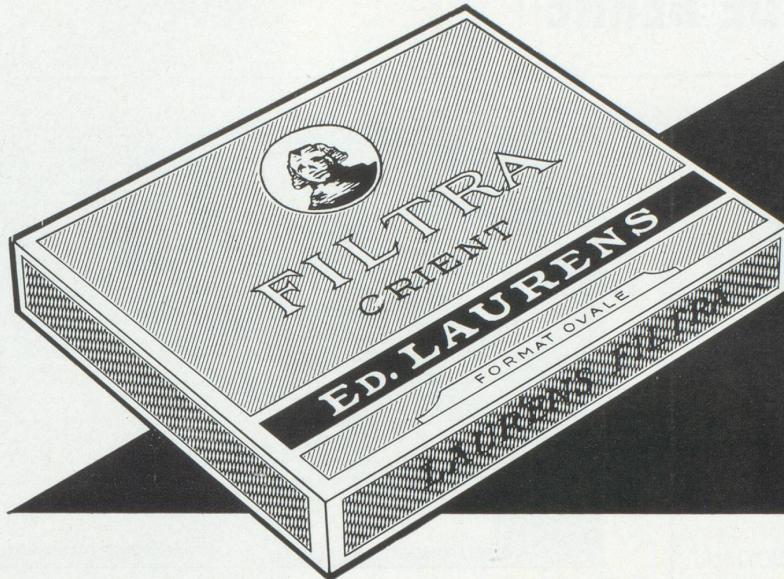
Telephone : 36.44.50



Continu à filer type CLB pour coton et fibres synthétiques

un métier apprécié par les gens du métier





**LAURENS**

la cigarette  
de classe internationale  
fumée par l'élite

# GENÈVE

est à 135 NF  
de Paris

(CLASSE TOURISTE JET)



Tous les jours Air France vous propose ses vols en Caravelle à destination de la Suisse. En Classe Touriste Jet le prix du voyage pour l'aller simple est seulement :

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| <b>PARIS — GENÈVE .....</b> | <b>135 NF</b> |
| <b>PARIS — ZURICH .....</b> | <b>153 NF</b> |

Réduction de 10% pour l'aller-retour

**NOUVELLES FACILITÉS**

Renseignez-vous dès aujourd'hui sur les nouvelles facilités que vous offre Air France, en Suisse et à travers le monde : le Welcome Service, le Crédit Personnel, la formule AIR-AUTO, les Voyages Professionnels : Consultez votre Agent de voyages habituel ou Air France, : à Paris, 119, Champs Élysées, tél. : BAL 70-50 — à Genève, 12, Quai Général Guisan, tél. : 26-13-30 — à Zurich, Bahnhofplatz 7, tél. : 23-05-91.

**AIR FRANCE**  
*LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE*



## BANQUE CANTONALE DE BERNE

Berne, Place Fédérale  
44 sièges

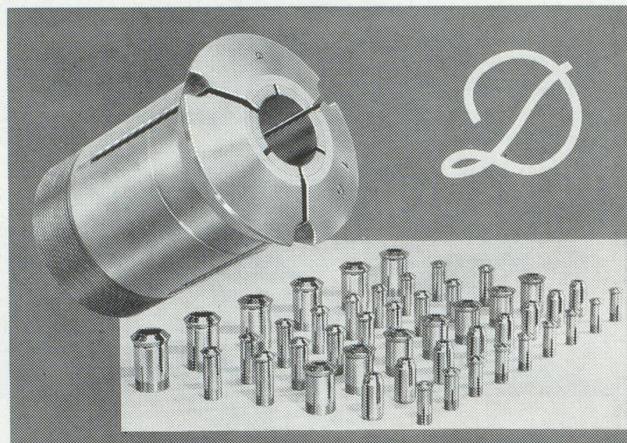


OUTILS TECHNIQUES  
EN MÉTAL LÉGER  
AVEC SURFACE  
ALUMILITÉ

INDESTRUCTIBLE  
PRÉCIS  
STABLE  
INCASSABLE  
LÉGER

DEMANDEZ  
NOTRE DOCUMENTATION

**LA CENTRALE S.A., BIENNE (Suisse)**  
FABRIQUE DE BOÎTE DE MONTRES



Plus grande précision et plus grande  
production avec  
les canons en métal dur *D*

Outilage de précision

**Walter Dünner Moutier**  
(Suisse) Téléphone (032) 6 41 52



**LLOYDS BANK**  
(FOREIGN)  
LIMITED

LONDRES · PARIS · GENEVE

Pour toutes vos affaires bancaires  
tant en France qu'à l'étranger

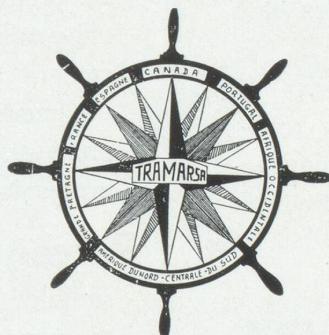
BRUXELLES · ANVERS  
LLOYDS BANK (BELGIUM) S.A.

**VERON, GRAUER S. A.**  
22, RUE DU MONT-BLANC - Tél. 326 440  
GENÈVE

**TRANSPORTS** aériens, maritimes, terrestres  
**VOYAGES**, croisières, passages  
**DÉMÉNAGEMENTS**, garde meubles

A votre service sur tous les continents

# COMPAGNIE SUISSE DE RÉASSURANCES ZURICH



## SERVICE ROUTIER RÉGULIER GENÈVE-MARSEILLE

et vice-versa

## SERVICE JOURNALIER

PARIS-GENÈVE

et vice-versa

## TRAMARSA S A

GENÈVE, 17, rue du Mont Blanc

— BALE 149, Spalenring —

PARIS : TENOUX & Cie, 41, rue Vitruve

MARSEILLE : TRAMARSA S A 50, bd des Dames

« MULTIMAX »

25 à 120 pièces par min.

BEURRE  
PASTEURISE

Conditionnement automatique  
des produits laitiers

Plusieurs modèles pour toutes productions

40 ANS D'EXPÉRIENCE  
AU SERVICE  
DE L'INDUSTRIE FRANÇAISE

Installations complètes pour :  
fromages en boîtes, réalisées par  
les constructeurs spécialistes pour  
les plus grandes maisons mondiales

**KUSTNER**  
KUSTNER FRÈRES & C° S. A. GENÈVE

**FORGES DE CAROUGE**

G PINGET S.A. LES PROMENADES CAROUGE GENEVE

TOUTES PIÈCES  
MATRICÉES

# CHARLES VULTIER

## MACHINES-OUTILS

### Machines-Outils et Outillages

de haute précision et de grand rendement

#### GENÈVE

Tél. 32 28 75 - 32 28 61  
Rue Cornavin 1

#### Tours :

- parallèles et à copier
- carrousels
- revolver semi-automatiques
- automatiques

#### Rectifieuses :

- de production
- universelles
- centerless
- affûteuses
- planeuses de production

#### Perceuses :

- radiales
- perceuses simples
- perceuses
- multibroches

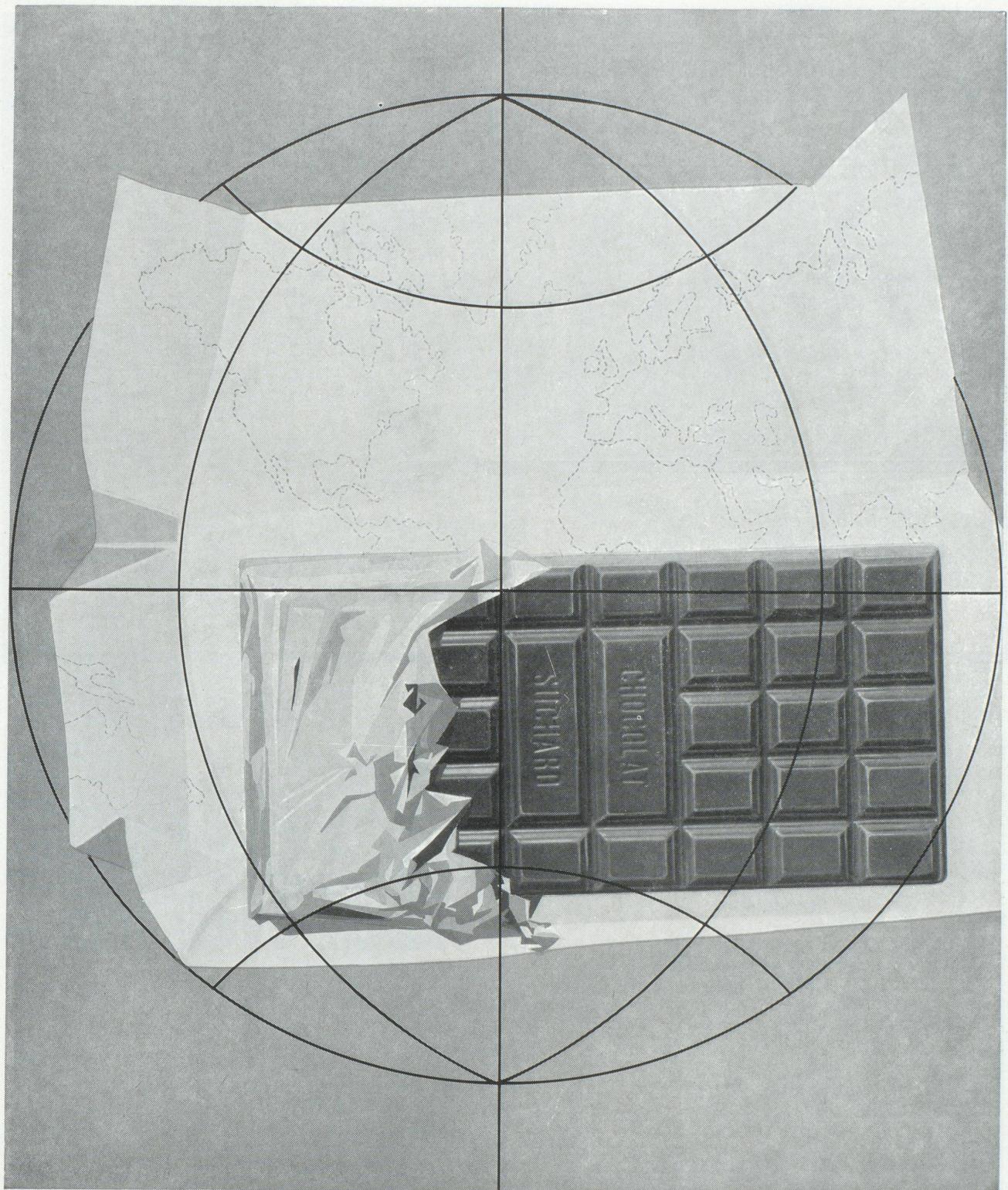
#### Fraiseuses :

- universelles
- verticales
- à copier
- raboteuses

#### Aléseuses :

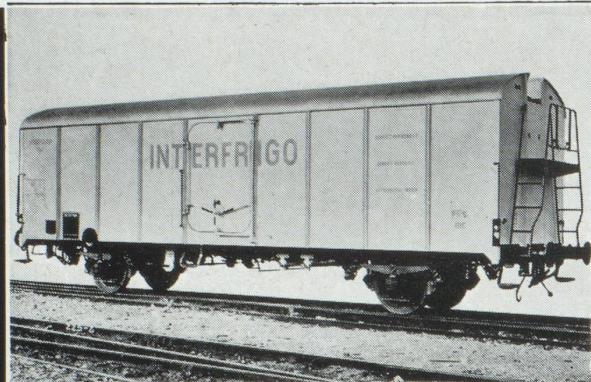
- pointeuses
- fraiseuses
- raboteuses

- Presses à mouler p. injection
- Raboteuses
- Machines à fileter
- Presses
- Plieuses



Wherever you go **Suchard** de renommée mondiale

Société Ferroviaire Internationale  
de Transports Frigorifiques



# INTERFRIGO

Ses wagons réfrigérants  
transportent vos produits  
périsposables dans les  
meilleures conditions

• Direction Générale :

52, Hardstrasse — BALE 20 (Suisse)  
Téléphone : (061) 41.18.74 — Télex 62.231

• Représentant en France :

**S. T. E. F.**  
93, boulevard Malesherbes — PARIS (8<sup>e</sup>)  
Tél. : LABorde 88.94 — Télex 27.927

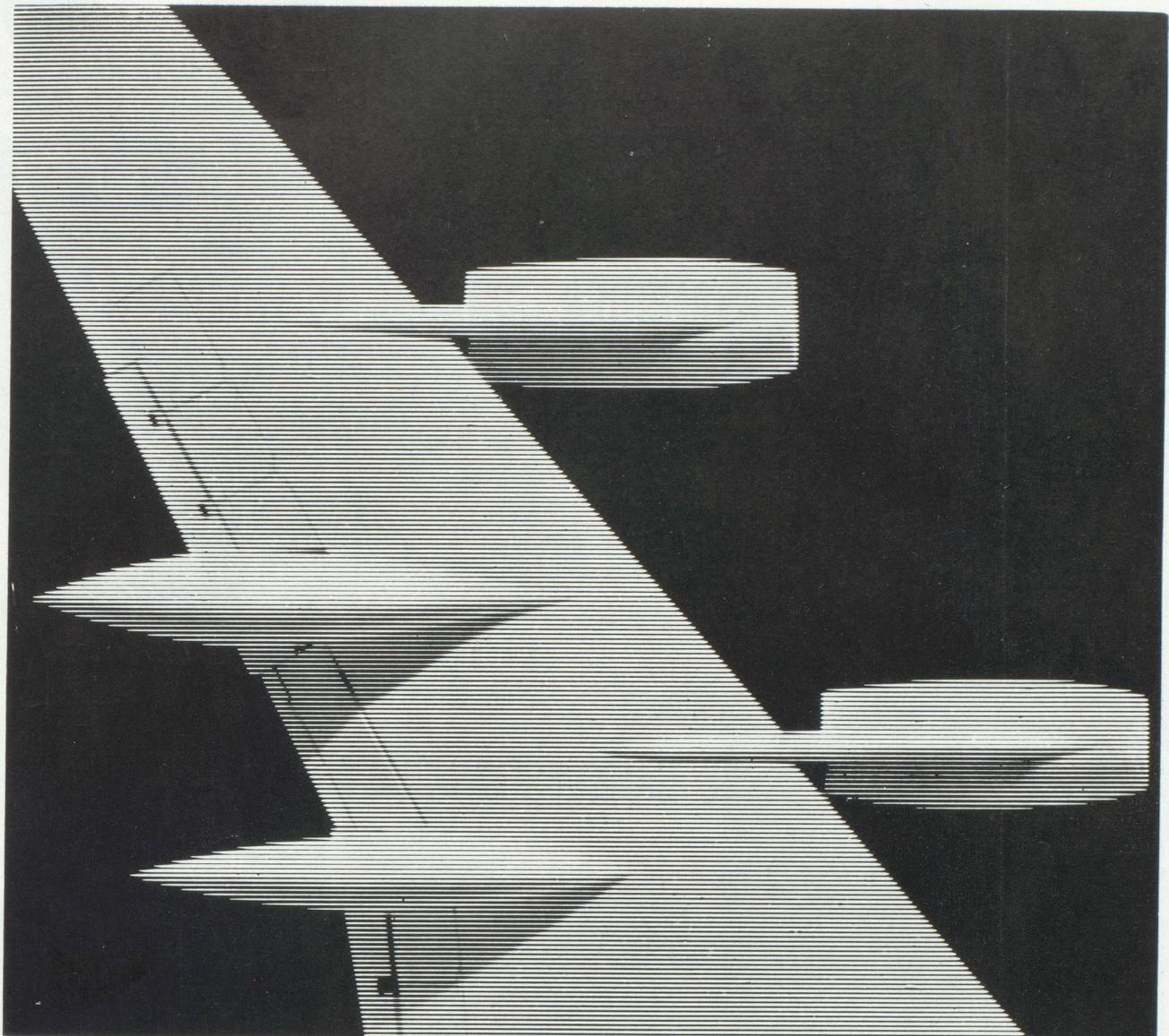
Hch. Bertrams S.A.  
Bâle 13, Suisse  
101 Vogesenstrasse

Représentant  
pour la France  
et la Communauté  
Française:

Testuz & Cie.  
30 Avenue de Messine  
Paris 8<sup>e</sup>

# Bertrams

Installations  
et appareils  
pour l'industrie  
chimique



**SWISSAIR** vous propose  
**le CONVAIR 990 CORONADO**  
le Jet le plus moderne du monde vers

|                                             |                                        |                                                         |                                        |
|---------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>I'Amérique du Sud</b><br>jeudi, dimanche | <b>le Proche-Orient</b><br>chaque jour | <b>l'Extrême-Orient</b><br>mardi, vendredi,<br>dimanche | <b>l'Afrique</b><br>vols hebdomadaires |
|---------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|



**SWISSAIR**

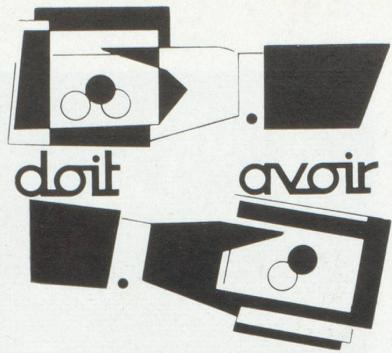
PARIS, NICE et tous agents IATA de voyages et de fret

*Siège principal :*

**ZURICH**  
45, Bahnhofstrasse

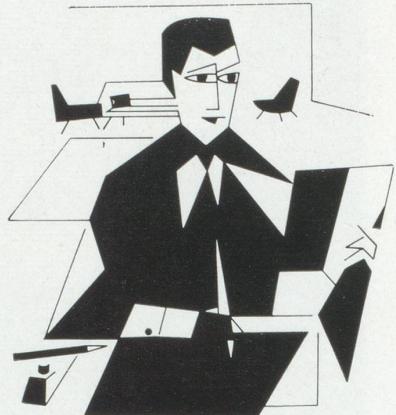
AARAU  
ASCONA  
AU SG  
BADEN  
BALE  
BELLIN ZONA  
BERNE  
BIASCA  
BIENNE  
BRIGUE  
BRISSAGO  
BULLE  
CHATEL-SAINT-DENIS  
CHIASSO  
COIRE  
COUVET  
DAVOS  
FLAWIL  
FLEURIER  
FRAUENFELD  
FRIBOURG  
GENÈVE  
GLATTBRUGG  
GRINDELWALD  
INTERLAKEN  
KREUZLINGEN  
LA CHAUX-DE-FONDS  
LAUSANNE  
LICHTENSTEIG  
LIESTAL  
LOCARNO  
LUGANO  
LUCERNE  
MARTIGNY  
MENDRISIO  
MONTANA  
MONTHY  
MONTREUX  
MUTTENZ  
NEUCHATEL  
OLTEN  
PESEUX NE  
RAPERSWIL  
RORSCHACH  
RÜTI ZH  
ST-GALL  
ST-MORITZ  
SIERRE  
SION  
SOLEURE  
VEVEY  
VIÈGE VS  
WENGEN  
WETTINGEN  
WETZIKON  
WIL SG  
WINTERTHUR  
WOHLEN AG  
ZOLLINKON

Des collaborateurs spécialisés assureront l'exécution sûre et soignée des ordres que vous nous confierez.



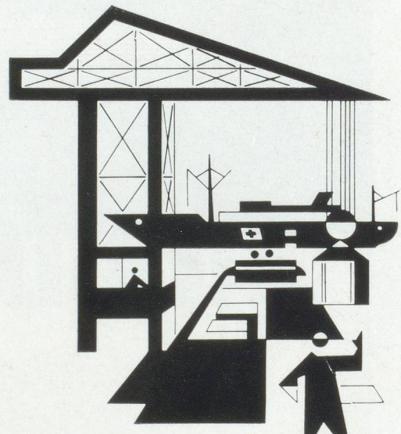
## UNION DE BANQUES SUISSES

Nos nombreuses succursales en Suisse et nos relations internationales faciliteront vos opérations bancaires.



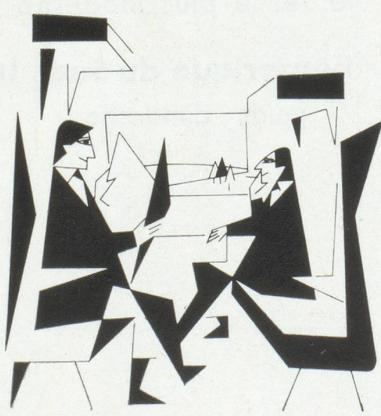
## SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

Le concours de nos services documentaires simplifiera vos transactions commerciales.



## UNION BANK OF SWITZERLAND

Vos chèques de voyage et vos billets de banque seront avantageusement négociés à nos guichets.



OÙ EN EST L'ÉLECTRONIQUE EN 1963 ?

Constatez-le  
en visitant le

# 6<sup>e</sup> salon international des composants électroniques

DU 8 AU 12 FÉVRIER 1963  
A PARIS (PORTE DE VERSAILLES)

La plus grande confrontation  
mondiale dans le domaine de  
l'électronique

Tous composants, tubes et  
semiconducteurs, appareils de  
mesure et de contrôle,  
électro-acoustique...



Pour tous renseignements et documentation :  
**FÉDÉRATION NATIONALE  
DES INDUSTRIES ÉLECTRONIQUES**  
23, rue de Lübeck - PARIS 16<sup>e</sup> - PASsy 01-16

Sous le patronage de la F.N.I.E.

## 3<sup>e</sup> congrès d'électronique quantique

organisé par la  
Section Française de l'I.R.E. et par la S.F.E.R.

DU 10 AU 15 FÉVRIER 1963  
Maison de l'Unesco

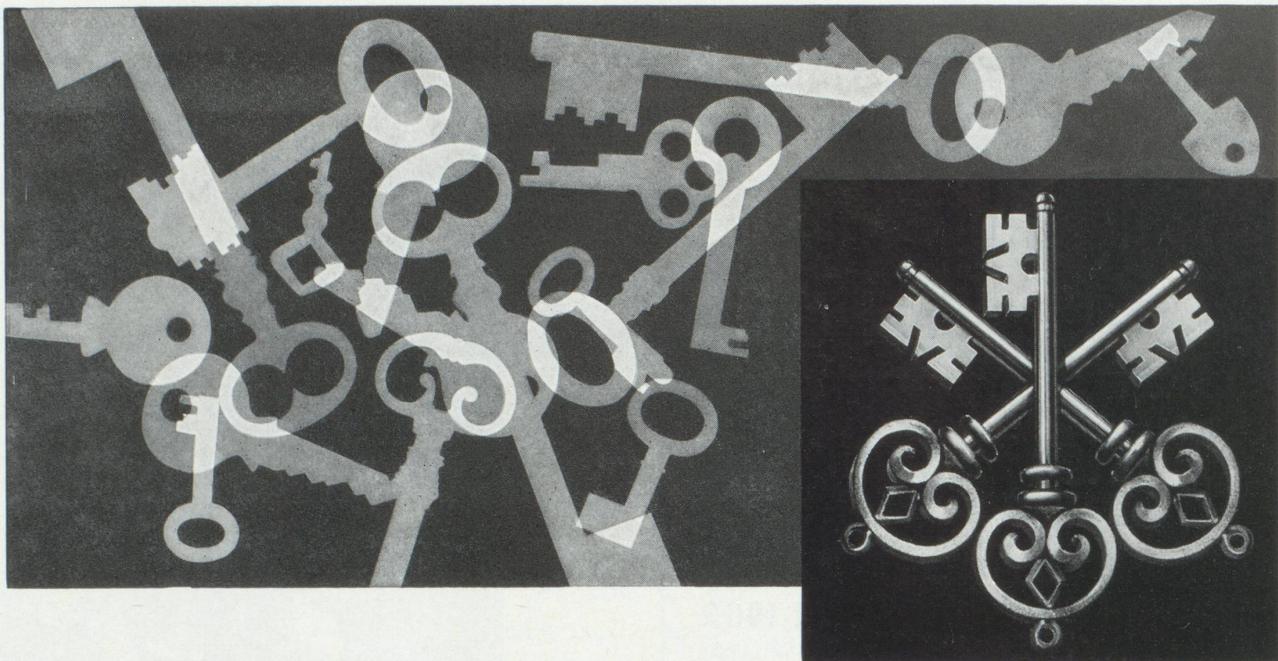
Renseignements : 7, rue de Madrid - PARIS 8<sup>e</sup>



**PRENEZ  
LE  
TRAIN**

**BILLETS A PRIX RÉDUITS**





**Ce n'est pas avec n'importe quelle clé...**

mais avec ces trois que vous pourrez résoudre vos problèmes financiers. Notre emblème symbolise la confiance, la sécurité et la discréetion; il est aussi la marque de garantie de nos services prompts et soignés, celle d'un établissement bancaire qui sait concilier la tradition et une organisation moderne.



# SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN  
SOCIETÀ DI BANCA SVIZZERA  
SWISS BANK CORPORATION

Aigle  
Bâle  
Berne  
Bienne  
Bischofszell  
La Chaux-de-Fonds  
Chiasso  
Crans-sur-Sierre  
Delémont  
Genève  
Granges (Soleure)  
Hérizau  
Kreuzlingen  
Lausanne  
Le Locle

Lugano  
Montana  
Morges  
Neuchâtel  
Nyon  
Pratteln  
Rorschach  
St-Gall  
Saxon  
Schaffhouse  
Sierre  
Sion  
Zofingue  
Zurich

Londres  
New York  
  
Représentants à  
Paris  
São Paulo  
Rio de Janeiro  
Buenos Aires  
Lima  
  
Sociétés affiliées à  
Montréal  
Casablanca

**Capital-actions et réserves : Fr. s. 367 000 000.—**